



Statuto Statuten

Bocciacclub Feldmühle-Primavera

Wiesenstrasse 13 • CH-9400 Rorschach • Tel. 071 855 52 98
info@bcfp.ch • www.bcfp.ch

BOCCIACLUB FELDMÜHLE-PRIMAVERA STATUTO

Art. 1

Costituzione e scopi

Art. 1.1

L'Associazione Boccia Club Feldmühle è stata fondata nel 1964 (Gatto Nero), e dal 24 febbraio 1996 con la fusione con il Boccia Club Primavera si chiama **Bocciacclub Feldmühle-Primavera** (in seguito denominata BCFP). Il BCFP si è costituito ai sensi dell'articolo 60 del Codice Civile Svizzero, ed ha il suo Domicilio alla Wiesenstrasse 13, 9404 Rorschacherberg.

Art. 1.2

Il BCFP è membro della Federazione Sportiva Aziendale della Svizzera Orientale e della Federazione Bocciofila del Cantone di San Gallo le quali a loro volta fanno parte della Federazione Sportiva Aziendale (SFFV) Nazionale e della Federazione Svizzera di Boccia (FSB)

Art. 1.3

Il BCFP ha per scopo la pratica e la divulgazione dello sport delle bocce, nonché di offrire l'opportunità di incontro sociale per gli amatori di questo sport.

Art. 1.4

Il BCFP riconosce l'attuale „Carta-etica “dello Sport Svizzero.

Art. 2

Soci

Art. 2.1

L'ammissione in qualità di socio è aperta a chiunque, indipendentemente dall'appartenenza politica e dalla confessione religiosa così come la loro nazionalità.

Art. 2.2

Ogni domanda di adesione deve avvenire per iscritto, sull'apposito formulario, firmato dal richiedente ed indirizzato al Comitato Direttivo del BCPF.

Art. 2.3

Con l'iscrizione il candidato socio riconosce incondizionatamente lo Statuto del BCPF e gli obblighi che ne derivano.

Art. 2.4

La decisione di accoglimento della domanda spetta al Comitato Direttivo in conformità con il "regolamento interno".

Art. 2.5

La società si compone di:

- 2.5.1 soci attivi con Licenza
- 2.5.2 Soci attivi senza Licenza
- 2.5.3 soci juniores
- 2.5.4 soci passivi
- 2.5.5 soci onorari

BOCCIACLUB FELDMÜHLE-PRIMAVERA STATUTEN

Art. 1

Konstituierung und Zweck

Art. 1.1

Der Boccia Club Feldmühle wurde im Jahr 1964 gegründet (Gatto Nero). Nach der Fusion mit dem Boccia Club Primavera, die am 24. Februar 1996 stattfand, wird der Name **Bocciacclub Feldmühle-Primavera** (nachfolgend BCFP genannt). Es besteht ein Verein im Sinne von Art. 60 ZGB und hat seinen Sitz bei der Bocciahalle an der Wiesenstrasse 13, 9404 Rorschacherberg.

Art. 1.2

Der BCFP ist als Mitglied dem Ostschweizerischen Firmensportverband und dem kantonalen Bocciaverband St. Gallen angeschlossen, welche wiederum dem Schweizerischen Firmensportverband (SFFV) bzw. dem Schweizerischen Bocciaverband (SBV) angehören.

Art. 1.3

Der BCFP bezweckt die Ausübung und die Förderung des Bocciasports und den gesellschaftlichen Zusammenschluss der Freunde dieser Sportart.

Art. 1.4

Der BCFP anerkennt die aktuelle „Ethik-Charta“ des Schweizer Sports.

Art. 2

Mitgliedschaft

Art. 2.1

Der Eintritt in den Verein steht jeder Person jederzeit offen, unabhängig von ihrer politischen und konfessionellen Zugehörigkeit sowie deren Nationalität.

Art. 2.2

Der Eintritt erfolgt schriftlich auf einem vorgedruckten Formular, versehen mit der Unterschrift des Gesuchstellers und ist an den Vorstand des BCFP zu richten.

Art. 2.3

Mit der Anmeldung bestätigt der Bewerber die Statuten des BCFP und die daraus erwachsenden Verpflichtungen vorbehaltlos zu anerkennen.

Art. 2.4

Über die Aufnahme entscheidet der Vorstand unter Einhaltung des „internen Reglements“.

Art. 2.5

Der Verein besteht aus:

- 2.5.1 Aktivmitgliedern mit Lizenz
- 2.5.2 Aktivmitgliedern ohne Lizenz
- 2.5.3 Junioren
- 2.5.4 Passivmitgliedern
- 2.5.5 Ehrenmitgliedern

Art. 2.5.1

Socio attivo con licenza

Il Socio attivo è colui che pratica lo sport delle bocce a livello agonistico (ad esempio aderendo ai tornei) e tramite pagamento individuale risulta essere in possesso delle seguenti licenze:

- a) Licenza della Federazione Sportiva Aziendale (SFFV)
 - b) Licenza della Federazione Bocciofila Svizzera (FSB)
- Spetta al Socio decidere quale Licenza vuole ottenere (possibile anche entrambe).

Le modalità variabili riguardanti le regole di gioco, tenuta sportiva ect. sono parte del "Regolamento Interno" e parte integrante dello stesso articolo 2.5.1. Il Socio attivo, ha il diritto ed il dovere di prendere parte all'Assemblea Generale del BCFP, ed altrettanto ha il diritto al Voto sulle delibere e specifiche che verranno presentate.

Art. 2.5.2

Soci attivi senza Licenza

Soci attivi senza Licenza possono essere persone fisiche e giuridiche. Non sono autorizzati a partecipare a tornei che richiedono una licenza. Hanno il diritto di giocare agli eventi interni del club.

Art. 2.5.3

Socio junior

Si definisce Socio Junior, un giovane di entrambi i sessi fino all'adempimento del 18esimo anno di età. L'ammissione dello stesso, subordinata al permesso del tutore legale, essendo egli minorenne, avviene secondo l'articolo 2.2. Non ha diritto al voto. lo speciale regolamento del Socio Junior (è ancora in fase di completamento) così come il "regolamento interno" sono parte integrante dell'articolo 2.5.2).

Art. 2.5.4

Socio Passivo

Il Socio Passivo, è colui che sostiene finanziariamente e moralmente la nostra Associazione BCFP. Sebbene non prende parte a competizioni ufficiali di calendario sportivo, ha diritto di voto su tutto ciò che concerne le specifiche e delibere che vengono elencate all'Assemblea Generale riguardante i movimenti interni del Club. Non ha diritto al voto su decisioni, specifiche e delibere riguardanti il lato sportivo.

Art. 2.5.5

Socio Onorario

Il Socio Onorario è quella persona che si è meritatamente distinto per una pluriennale e rilevante attività nelle ex Associazioni Feldmühle e Primavera o BCFP. Può essere nominato tramite un voto maggioritario dei Soci nell'ambito dell'Assemblea Generale e su proposta del Comitato Direttivo. Il Socio Onorario ha gli stessi diritti del Socio Attivo, ad eccezione delle licenze FSB - SFFS che sono a carico dello stesso, è però esonerato dal pagamento della tessera sociale del BCFP.

Art. 2.5.1

Aktivmitglied mit Lizenz

Ein Aktivmitglied ist das Mitglied, welches den Bocciasport auch wettkampfmässig (z.B. Turniere) ausübt und durch individuelle Beitragsleistungen im Besitz einer oder beider der folgenden Lizenzen ist:

- a) Lizenz des Firmensportverbands (SFFV)
- b) Lizenz des Schweizerischen Bocciaverbandes (SBV)

Es ist jedem Aktivmitglied freigestellt, wie viele Lizenzen (eine oder zwei) es beanspruchen möchte.

Das „interne Reglement“ ist integrierter Bestandteil dieses Art. 2.5.1.

Das Aktivmitglied hat das Recht und die Pflicht, an der Hauptversammlung (HV) an den Wahlen teilzunehmen und über alle Sachthemen abzustimmen.

Art. 2.5.2

Aktivmitgliedern ohne Lizenz

Aktivmitgliedern ohne Lizenz können natürliche und juristische Personen werden. Sie sind an lizenzpflichtigen Turnieren nicht zugelassen. An vereinsinternen Anlässen sind sie spielberechtigt

Art. 2.5.3

Junior

Als Junioren werden Jugendliche beiderlei Geschlechts bis zum 18. Altersjahr bezeichnet.

Die Aufnahme erfolgt wie bei Art. 2.2, bedarf aber zusätzlich der Genehmigung durch den gesetzlichen Vertreter, sofern der Antragsteller minderjährig ist.

Das spezielle - noch zu erarbeitende - Junioren-Reglement, sowie das „interne Reglement“ sind integrierter Bestandteil dieses Art. 2.5.2.

Minderjährige Junioren sind nicht stimm- und wahlberechtigt.

Art. 2.5.4

Passivmitglied

Das Passivmitglied unterstützt unseren Verein finanziell und moralisch. Das Passivmitglied darf an offiziellen Turnieren nicht teilnehmen. Es hat das Recht, an der Hauptversammlung (HV) an den Wahlen teilzunehmen und über Sachthemen, welche den AktvSPORT nicht tangieren, abzustimmen.

Art. 2.5.5

Ehrenmitglied

Auf Antrag des Vorstandes kann an der HV ein Mitglied, welches sich durch langjährige und aussergewöhnliche Tätigkeiten um die ehemaligen Vereine Feldmühle und Primavera oder um den BCFP verdient gemacht hat, durch Mehrheitsbeschluss zum Ehrenmitglied ernannt werden. Ein Ehrenmitglied bezahlt keinen Mitgliederbeitrag. Ein Ehrenmitglied hat die gleichen Rechte wie Aktivmitglieder, jedoch ohne die Turnierlizenzen von SBV - SFFS, die ihm in Rechnung gestellt werden, falls sie beansprucht werden.

Art. 2.6

Ogni socio è tenuto a pagare i contributi stabiliti dall'Assemblea Generale e a rispettare le direttive degli organi della società. Deve inoltre rispondere per ogni evento di natura dolosa o colposa ai danni del BCFP. Il BCFP non si assume alcuna responsabilità per qualsiasi danno o infortunio che possono avvenire direttamente o indirettamente ai soci durante lo svolgimento del gioco delle bocce.

Art. 2.7

Le dimissioni possono essere presentate per iscritto in qualsiasi momento al Comitato Direttivo, tenendo conto dei regolamenti della Federazione Sportiva Aziendale Nazionale e della Federazione Svizzera di Bocce riguardanti le dimissioni e i cambi di società. Le dimissioni possono essere convalidate solo qualora il socio abbia adempiuto ai suoi obblighi verso il BCFP.

Art. 2.8

Il Comitato Direttivo può, con votazione di maggioranza, disporre l'espulsione del socio che con condotta disonorevole costituisce ostacolo al buon andamento della società, che ripetutamente non rispetta gli ammonimenti del Presidente e che malgrado più intimazioni di pagamento non corrisponde ai suoi impegni finanziari. La decisione, con una breve spiegazione del motivo, deve essere notificata per iscritto all'espulso.

La decisione del Comitato Direttivo può essere inoltrata all'Assemblea Generale entro 10 giorni tramite lettera raccomandata indirizzata al Presidente. Questa decide definitivamente con voto di maggioranza.

Il consiglio decide se concedere un effetto sospensivo al membro escluso fino all'Assemblea Generale.

Art. 2.9

Il Socio dimissionario o espulso è tenuto ad adempiere agli obblighi finanziari fino al termine dell'anno sociale nel quale si è verificata l'espulsione o le dimissioni. In seguito a questo non può e non avanza alcun diritto su tutto quello che concerne il BCFP.

Art. 3

Organizzazione

Gli organi del BCFP sono:

- 3.1 l'Assemblea Generale dei Soci
- 3.2 il Comitato Direttivo
- 3.3 il Collegio dei Revisori dei Conti

Art. 3.1

L'Assemblea dei Soci è l'organo sovrano della società. L'Assemblea dei Soci può essere convocata nelle seguenti maniere:

- a) Assemblea Generale Ordinaria
- b) Assemblea straordinaria
- c) Assemblea d'Orientamento

All'Assemblea Generale hanno diritto di voto tutti i Soci elencati all'articolo 2.5 esclusi juniores sotto i 18 anni.

Tutte le delibere, ad eccezione delle modifiche statutarie, sono approvate con voto di maggioranza

Art. 2.6

Jedes Mitglied ist verpflichtet, die von der HV festgelegter Beiträge zu bezahlen und alle Anordnungen der Cluborgane zu befolgen. Es bleibt für jeden Schaden haftbar, den es dem BCFP absichtlich oder fahrlässig verursacht. Der BCFP übernimmt keinerlei Haftung für Unfälle und Schäden, die seinen Mitgliedern direkt oder indirekt bei der Ausübung des Bocciasports zustossen.

Art. 2.7

Um Austritt aus dem BCFP kann beim Vorstand jederzeit schriftlich nachgesucht werden, wobei die besonderen Bestimmungen des Schweizerischen Firmensportverbandes sowie die des Schweizerischen Bocciaverbandes in Bezug auf Austritt und Vereinswechsel zu beachten sind. Die Bestätigung des Austrittes kann nur erfolgen, wenn das austretende Mitglied seine Verbindlichkeiten gegenüber dem BCFP erfüllt hat.

Art. 2.8

Mitglieder, welche durch unkameradschaftliches Verhalten den Vereinsbetrieb stören, Aufforderungen des Präsidenten wiederholt keine Folge leisten, den finanziellen Verpflichtungen trotz Mahnung nicht nachkommen oder durch ihr übriges Verhalten das Vereinsleben oder den Sportbetrieb stören oder dem Ansehen des Vereins schaden, können vom Vorstand mit Mehrheitsbeschluss ausgeschlossen werden. Der Entscheid ist schriftlich, mit kurzer Begründung, dem Ausgeschlossenen zu eröffnen.

Der Entscheid des Vorstandes kann innerhalb von 10 Tagen mittels eingeschriebenen Briefs an den Präsidenten zu handen der ordentlichen HV weitergezogen werden. Diese entscheidet hierüber endgültig mit Mehrheitsbeschluss. Der Vorstand entscheidet, ob er dem ausgeschlossenen Mitglied aufschiebende Wirkung bis zur HV zugesteht.

Art. 2.9

Austretende oder ausgeschlossene Mitglieder haben den Mitgliederbeitrag bis zum Ablauf des Vereinsjahres, in welchem sie austreten bzw. ausgeschlossen werden, zu bezahlen. Danach haben sie in Bezug auf den BCFP keinerlei Rechte mehr.

Art. 3

Organisation

Die Organe des BCFP sind:

- 3.1 die Hauptversammlung (HV)
- 3.2 der Vorstand
- 3.3 die Revisoren

Art. 3.1

Die Hauptversammlung bildet das oberste Organ des Vereins.

Die möglichen Arten der Vereinsversammlungen sind:

- a) die ordentliche Hauptversammlung (HV)
- b) die ausserordentliche Hauptversammlung
- c) die Orientierungsversammlung

An der Hauptversammlung haben die unter Art. 2.5 aufgeführten Vereinsmitglieder Stimmrecht, ausgenommen Junioren unter 18 Jahren. Alle Beschlüsse, mit Ausnahme von Statutenänderungen, werden mit einfachem Mehr der Anwesenden gefasst.

semplice dei presenti. Tutte le votazioni vengono effettuate a voto palese, salvo il caso in cui almeno un terzo (1/3) dei presenti, non faccia richiesta di scrutinio segreto. In caso di parità, il voto decisivo spetta al Presidente. Inoltre la partecipazione all'Assemblea Generale è obbligatoria per tutti i membri, ad eccezione dei Soci Juniores con età inferiore ai 18 anni.

Art. 3.1.1

L'Assemblea ordinaria è convocata annualmente, al più tardi 30 giorni dopo la chiusura dell'anno sociale. Le lettere di convocazione, complete di ordine del giorno e delle eventuali proposte del Comitato Direttivo, devono essere spedite a tutti i soci aventi il diritto di voto almeno 15 giorni prima della data prefissata. Proposte dei soci all'Assemblea Generale ordinaria devono essere inoltrate in forma scritta al Comitato Direttivo al più tardi 10 giorni prima. Le proposte presentate tardivamente o in Assemblea Generale possono essere di regola rinviate alla successiva Assemblea Generale ordinaria o straordinaria dove verranno esaminate e discusse.

Modifiche statutarie possono essere effettuate esclusivamente in Assemblea ordinaria o straordinaria e necessitano della maggioranza dei due terzi (2/3) degli aventi diritto al voto presenti.

Art. 3.1.2

Argomenti all'ordine del giorno dell'Assemblea Generale sono:

- a) appello dei presenti
- b) nomina di due scrutatori ed eventualmente del Presidente di giornata
- c) verbale dell'ultima Assemblea Generale
- d) ratifica delle dimissioni e ammissioni
- e) relazione annuale del Presidente
- f) relazione annuale del Direttore Tecnico
- g) relazione annuale del Cassiere
- h) rapporto e proposte del Collegio dei Revisori dei conti
- i) nomina del Presidente e del Comitato Direttivo (solo in caso di necessità)
- j) nomina del Collegio dei Revisori dei conti
- k) determinazione del contributo annuale
- l) proposte:
 - a) del Comitato Direttivo
 - b) proposte dei soci inoltrate per iscritto
- m) interpellanze varie

Art. 3.1.3

Un'Assemblea straordinaria è da convocare:

- a) su decisione del Comitato Direttivo
- b) dietro richiesta scritta di almeno un quinto (1/5) dei soci

L'attuazione dell'Assemblea straordinaria è sottoposta alle stesse disposizioni relative a quella dell'Assemblea ordinaria.

Art. 3.1.4

L'Assemblea d'orientamento può essere convocata solo dal Presidente e su base volontaria. Ha come scopo il reciproco scambio di informazioni tra Presidente/Comitato Direttivo e soci. Durante l'Assemblea d'orientamento non è consentito prendere decisioni. La partecipazione non è obbligatoria.

Sämtliche Abstimmungen werden offen durchgeführt, sofern nicht mindestens ein Drittel (1/3) der Anwesenden eine geheime Abstimmung verlangen. Bei Stimmgleichheit hat der Präsident den Stichentscheid. Die Teilnahme an der Hauptversammlung ist für alle Mitglieder obligatorisch, mit Ausnahme der Junioren unter 18 Jahren.

Art. 3.1.1

Die ordentliche HV findet jährlich, spätestens 30 Tage nach Abschluss des Vereinsjahres statt, wobei der Vorstand mindestens 15 Tage vor dem festgesetzten Datum eine entsprechende, schriftliche Einladung mit einer vollständigen Traktandenliste, sowie der Anträge des Vorstandes (sofern vorhanden) an alle Mitglieder verschickt.

Anträge seitens der Mitglieder zu handen der ordentlichen HV sind spätestens 10 Tage vor der HV dem Vorstand schriftlich einzureichen. Zu spät oder an der HV vorgebrachte Anträge können in der Regel nur zur Prüfung und Behandlung zu handen der nächsten ordentlichen oder ausserordentlichen HV entgegengenommen werden. Statutenänderungen können nur an der ordentlichen oder an einer ausserordentlichen HV vorgenommen werden, es bedarf dafür einer Zweidrittels-Mehrheit (2/3) der anwesenden Stimmberechtigten.

Art. 3.1.2

Die Traktanden der Hauptversammlung (HV) sind:

- a) Appell durch Präsenzliste
- b) Wahl von 2 Stimmenzählern und eventuell des Tagespräsidenten
- c) Protokoll der letzten HV
- d) Mutationen (Ein- und Austritte)
- e) Jahresbericht des Präsidenten
- f) Jahresbericht des Technischen Leiters
- g) Jahresbericht des Kassiers
- h) Bericht und Anträge der Revisoren
- i) Wahl des Präsidenten und des Vorstandes (nur im Bedarfsfalle)
- j) Wahl der Revisoren
- k) Festsetzung der Jahresbeiträge
- l) Anträge:
 - a) Anträge des Vorstandes
 - b) schriftlich eingegangene Anträge von Mitgliedern
- m) Allgemeine Umfrage

Art. 3.1.3

Eine ausserordentliche HV ist einzuberufen:

- a) auf Beschluss des Vorstandes
- b) auf schriftliches Begehren von mind. einem Fünftel (1/5) der Mitglieder.

Die Durchführung einer ausserordentlichen HV unterliegt den gleichen Bestimmungen wie die Durchführung einer ordentlichen HV.

Art. 3.1.4

Die Orientierungsversammlung wird vom Präsidenten allein und auf freiwilliger Basis einberufen. Sie dient zum gegenseitigen Informationsaustausch zwischen Präsidenten/Vorstand und Vereinsmitgliedern. An der Orientierungsversammlung dürfen keine Beschlüsse gefasst werden. Der Besuch ist nicht obligatorisch.

Art. 3.2

Il Comitato Direttivo è composto dal Presidente ed altri quattro (4) membri le cui cariche vengono assegnate durante la prima seduta del Comitato successivamente ad un'Assemblea Generale:

- Vice Presidente
- Segretario
- Cassiere
- Direttore Tecnico

L'Assemblea Generale può scegliere e nominare come ampliamento del Comitato Direttivo al massimo altri quattro (4) soci, i cosiddetti assessori. Questi possono subentrare in supporto del Segretario, del Cassiere, del Direttore Tecnico e a loro possono essere affidati compiti speciali.

Il Comitato Direttivo rimane in carica due anni e può essere rieletto. Qualora nel corso del mandato amministrativo un membro del Comitato Direttivo cessa la carica il Comitato provvede a sostituirlo fino alla prossima Assemblea Generale.

Le decisioni del Comitato richiedono per la loro validità la presenza due terzi (2/3) dei suoi componenti.

Art. 3.2.1

Al Presidente spetta la guida dell'Associazione, ne presiede le riunioni dei soci e le assemblee del Comitato Direttivo e controlla la realizzazione delle delibere assembleari.

Rappresenta l'Associazione verso terzi ed è congiuntamente ad un altro membro, autorizzato legalmente a firmare. È tenuto a presentare una relazione annuale all'attenzione dell'Assemblea Generale.

Art. 3.2.2

Il Vice-Presidente è supplente del Presidente e ne assume in sua assenza i medesimi diritti e doveri.

Art. 3.2.3

Il Segretario / Attuario sbriga in collaborazione col Presidente la corrispondenza. Ordina e archivia tutti gli atti riguardanti l'Associazione, tiene l'elenco dei soci. È responsabile per l'affissione degli avvisi più importanti sull'albo sociale nel Bocciodromo. Redige i verbali delle Assemblee e delle riunioni.

I verbali devono essere approvati nell'occasione più prossima.

Art. 3.2.4

Il Cassiere svolge le pratiche finanziarie dell'Associazione. Amministra il patrimonio e ne è responsabile. Dev'essere in grado a qualsiasi momento di redigere una breve relazione sulla relativa situazione finanziaria. Alla fine dell'anno sociale chiude la contabilità che sarà sottoposta al Collegio dei Revisori dei conti.

È tenuto a render conto delle transazioni più rilevanti, a presentare un rapporto sul patrimonio e un preventivo per l'anno successivo.

Art. 3.2.5

Il Direttore Tecnico è responsabile per tutto ciò che concerne l'ambito sportivo.

Art. 3.2

Der Vorstand besteht aus dem Präsidenten sowie weiteren vier (4) Mitgliedern, deren Chargen an der ersten Vorstandssitzung nach einer HV folgendermassen definiert werden:

- Vizepräsident
- Sekretär
- Kassier
- Technischer Leiter

Die HV kann als Erweiterung des Vorstandes noch höchstens vier (4) zusätzliche Mitglieder, sogenannte Beisitzer, bestimmen und wählen. Diese können als Unterstützung des Präsidenten, des Sekretärs, des Kassiers, des Technischen Leiters sowie für spezielle Aufgaben eingesetzt werden. Der Vorstand bleibt 2 Jahre im Amt und kann wiedergewählt werden. Beim Ausscheiden eines Vorstandsmitgliedes während der Amtsperiode, ergänzt sich der Vorstand bis zur nächsten HV selbst. Der Vorstand ist beschlussfähig, wenn zweidrittel (2/3) der Vorstandsmitglieder anwesend sind.

Art. 3.2.1

Dem Präsidenten obliegt die Führung des Vereins. Er leitet die Vereinsversammlungen und die Vorstandssitzungen und sorgt für die Einhaltung der Vorschriften und die Ausführung der gefassten Beschlüsse. Er vertritt den Verein nach aussen und führt mit einem weiteren Vorstandsmitglied rechtsverbindlich die Vereinsgeschäfte. Zu handen der ordentlichen HV hat er einen Jahresbericht zu erstellen.

Art. 3.2.2

Der Vize-Präsident ist Stellvertreter des Präsidenten und besitzt bei dessen Abwesenheit dieselben Rechte und Pflichten.

Art. 3.2.3

Der Sekretär/Aktuar erledigt in Zusammenarbeit mit dem Präsidenten die Korrespondenzen. Er ordnet und sichert sämtliche Akten die den Verein betreffen. Er führt das Mitgliederverzeichnis. Er ist verantwortlich für das Anschlagen wichtiger Meldungen an der Informationstafel in der Bocciahalle.

Er führt Protokolle über alle Vorstandssitzungen und Vereinsversammlungen. Die Protokolle sind bei der nächsten Gelegenheit zu genehmigen.

Art. 3.2.4

Der Kassier erledigt die finanziellen Angelegenheiten des Vereins. Er verwaltet das Vermögen und ist dafür verantwortlich. Er ist jederzeit in der Lage einen Kurzbericht über den jeweiligen Stand der Finanzen abzugeben. Auf Ende des Vereinsjahres schliesst er die Rechnung ab und legt sie der Revision zur Kontrolle vor. An der HV hat er die wichtigsten Transaktionen zu erläutern, eine Vermögensrechnung zu präsentieren und ein Budget für das kommende Jahr zu erstellen.

Art. 3.2.5

Der Technische Leiter ist verantwortlich für alle sportlichen Belange des Vereins.

Deve presentare annualmente un rapporto all'attenzione dell'Assemblea Generale.

Art. 3.3

Il Collegio dei Revisori dei conti viene eletto dall'Assemblea Generale. È composto da due membri i quali non devono essere necessariamente membri dell'Associazione.

I Revisori dei conti verificano l'amministrazione e la contabilità, presentano un rapporto di controllo all'attenzione dell'Assemblea Generale con proposta di approvazione.

Art. 4

Finanze

Art. 4.1

Il fabbisogno finanziario della società viene coperto dalle seguenti entrate:

- i contributi dei soci fissati ogni anno nell'Assemblea Generale.
- interessi di locazione
- ricavi da manifestazioni
- contributi pubblicitari e degli sponsor
- interessi sul capitale

Art. 4.2

Il Presidente decide riguardo a spese che non superano singolarmente l'importo di CHF 1'000.--.

Per spese d'ammontare superiore è necessaria l'approvazione del Comitato Direttivo.

Art. 4.3

Per gli obblighi della BCFP fa fede il capitale sociale. Una responsabilità del Direttivo o di singoli membri è esclusa.

Art. 5

Liquidazione

Lo scioglimento del BCFP può avvenire su richiesta del Direttivo o di almeno due terzi (2/3) dei soci aventi diritto di voto all'attenzione dell'Assemblea Generale ordinaria o straordinaria. Alla suddetta Assemblea Generale vanno invitati tutti i soci aventi diritto di voto tramite lettera raccomandata al più tardi entro 15 giorni. Si ha il quorum quando sono presenti tre quarti (3/4) di tutti i soci aventi diritto di voto e di questi quattro quinti (4/5) si pronunciano per una liquidazione. Se il numero legale richiesto di soci non viene raggiunto, si voterà ugualmente sulla proposta in via consultiva. Se la maggioranza dei soci aventi scritto di voto presenti si esprime a favore di una liquidazione, è da convocata tramite lettera raccomandata una nuova Assemblea Generale entro il termine di un mese. In questa Assemblea Generale la liquidazione viene dichiarata legalmente valida, quando acconsentono due terzi (2/3) dei soci aventi diritto di voto.

Art. 5.1

In caso di scioglimento del BCFP, l'attuale patrimonio sociale ed una copia dello Statuto BCFP, (eventualmente Statuto BCFP modificato), verranno dati in custodia al Comune Politico di Rorschacherberg e posti

Er hat alljährlich zu handen der HV einen Bericht zu erstatten.

Art. 3.3

Die Revisoren werden von der HV gewählt. Es sind 2 Personen, welche nicht unbedingt Vereinsmitglieder sein müssen.

Die Revisoren prüfen die Geschäfts- und Buchführung und erstellen einen Ergebnisbericht mit Antrag zu handen der HV.

Art. 4

Finanzielles

Art. 4.1

Der finanzielle Bedarf des Vereins wird durch folgende Einnahmen gedeckt:

- Mitgliederbeiträge, welche alljährlich an der HV festzusetzen sind.
- Pachtzins
- Gewinne aus Veranstaltungen
- Werbe- und Sponsorenbeiträge
- Kapitalzinsen

Art. 4.2

Über Ausgaben, die CHF 1'000.- im Einzelfall nicht übersteigen, entscheidet der Präsident. Für höhere Ausgaben ist die Zustimmung des Vorstandes einzuholen.

Art. 4.3

Für die Verbindlichkeiten des BCFP haftet das Vereinsvermögen. Eine Haftung des Vorstandes oder einzelner Vereinsmitglieder ist ausgeschlossen.

Art. 5

Liquidation

Die Auflösung des BCFP kann vom Vorstand oder von mindestens zwei Dritteln der stimmberechtigten Mitglieder zu handen der ordentlichen bzw. ausserordentlichen HV beantragt werden. Zu der betreffenden HV sind alle stimmberechtigten Mitglieder mindestens 15 Tage vorher mittels eingeschriebenen Briefes einzuladen. Diese HV ist beschlussfähig, wenn drei Viertel aller stimmberechtigten Mitglieder anwesend sind und davon sich vier Fünftel für eine Liquidation entscheiden. Ist die erforderliche Mitgliederzahl nicht anwesend, so wird dennoch über den Antrag konsultativ abgestimmt. Spricht sich die Mehrzahl der anwesenden, stimmberechtigten Mitglieder für eine Liquidation aus, so ist innert Monatsfrist eine neue HV mittels eingeschriebenen Briefes einzuberufen. In dieser HV wird die Liquidation rechtsgültig, wenn ihr zwei Drittel der anwesenden, stimmberechtigten Mitglieder zustimmen.

Art. 5.1

Im Falle einer Auflösung des BCFP wird das vorhandene Vermögen sowie ein Exemplar dieser Statuten (resp. revidierter Statuten) der politischen Gemeinde Rorschacherberg zu handen eines Nachfolgevereins in Verwahrung gegeben.

all'attenzione di una futura Associazione Bocciofila.

Vedi accordo di scambio tra BCFP e Regatron AG in merito al diritto di prelazione.

Art. 5.2

Ad una società successiva il capitale custodito potrà essere consegnato solo se lo statuto della nuova società rispecchia essenzialmente lo statuto della precedente società. Aspetti essenziali sono soprattutto gli articoli 1.3, 1.4 e 2.1.

Art. 5.3

La custodia del Patrimonio presso il Comune Politico di 9404/Rorschacherberg, si protrarrà per un periodo massimo di 10 anni. Se nel termine previsto non avverrà nessuna rifondazione dell'Associazione Bocciofila BCFP con gli stessi criteri sportivi, sociali e culturali, dopo aver regolato la parte finanziaria, sarà costituita una Commissione la quale convocherà una Assemblea Generale Straordinaria in cui si deciderà, di pieno accordo con le parti interessate (REGATRON), lo svolgimento della situazione.

Art. 6

Disposizioni finali

Una modifica dello Statuto BCFP, può avvenire esclusivamente durante un'Assemblea ordinaria o straordinaria. Necessita però, l'approvazione di due-terzi (2/3) dei voti dei Soci presenti, aventi diritto di voto. Il presente statuto è stato redatto in lingua Italiana e Tedesca ed approvato nell'Assemblea BCFP costitutiva del 24 Febbraio 1996. Le modifiche allo Statuto BCFP sono state approvate dall'Assemblea Generale BCFP in data del **26 Gennaio 2019**, entra immediatamente in vigore.

Rorschacherberg, **29 gennaio 2022**

Il Co-Presidente: **Antonio Nittolo**

Il Segretario: **Giancarlo Cannizzaro**

Siehe auch Tauschvertrag zwischen BCFP und Regatron AG betreffend Vorkaufsrecht.

Art. 5.2

Einem allfälligen neuen Verein darf das in Verwahrung genommene Vermögen nur dann ausgehändigt werden, wenn die Statuten des neuen Vereins im Wesentlichen mit den deponierten Statuten des alten Vereins übereinstimmen. Wesentliche Aspekte sind vor allem Art. 1.3 und 1.4 sowie Art. 2.1.

Art. 5.3

Die Verwahrung des Vermögens bei der politischen Gemeinde Rorschacherberg erstreckt sich auf maximal 10 Jahre. Sollte nach dieser Zeit keine Neugründung eines Vereins stattfinden, mit den gleichen sportlichen, sozialen und kulturellen Kriterien, wird nach Regelung des finanziellen Aspektes eine Kommission einberufen. Diese wird mittels einer ausserordentlichen Hauptversammlung versuchen, in voller Übereinstimmung mit den interessierten Parteien (REGATRON) das weitere Vorgehen zu beschliessen.

Art. 6

Schlussbestimmungen

Eine Änderung der Statuten kann nur an einer ordentlicher oder ausserordentlichen HV beschlossen werden. Sie bedarf zu ihrer Annahme zwei Drittel (2/3) der Stimmen der anwesenden stimmberechtigten Mitglieder. Die vorliegenden Statuten sind in italienischer und deutscher Sprache abgefasst und wurden an der Gründungsversammlung vom 24. Februar 1996 angenommen. Änderungen der Statuten wurden am **26. Januar 2019** von der Hauptversammlung BCFP angenommen und treten sofort in Kraft.

Rorschacherberg, **29. Januar 2022**

Der Co-Präsident: **Antonio Nittolo**

Der Sekretär: **Giancarlo Cannizzaro**